



Quatorzième session de la Conférence des Parties La Haye (Pays-Bas), 3 – 15 juin 2007

Informations aux participants

INTRODUCTION

Quelque 1500 décideurs et spécialistes de l'environnement du monde entier se réuniront à La Haye du 2 au 15 juin 2007 à l'occasion de la 14^e session de la Conférence des Parties à la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CdP14) et des 55^e et 56^e sessions du Comité permanent CITES.

Le présent document donne des informations pratiques aux participants à la conférence.

LIEU ET DATE

Le Gouvernement néerlandais accueillera ces sessions au *World Forum Convention Center* (WFCC, Centre de conventions Forum mondial) du 2 au 15 juin 2007.

World Forum Convention Center
10, Churchillplein
P.O. Box 82000
NL-2508 EA LA HAYE
Pays-Bas.

Téléphone: + 31 (70) 306 63 66
Fax: + 31 (70) 306 64 43
Internet: www.worldforumcc.nl

Le Comité permanent se réunira pour sa 55^e session le samedi 2 juin 2006.

La cérémonie d'ouverture de la 14^e session de la Conférence des Parties à la CITES aura lieu le dimanche 3 juin 2007 à 15 heures.

Les séances de travail de la 14^e session de la Conférence des Parties commenceront le lundi 4 juin 2007 à 9 heures et s'achèveront le vendredi 15 juin 2007 à 17 heures.

ENREGISTREMENT ET BADGES D'IDENTIFICATION

L'enregistrement des participants aura lieu au WFCC comme suit:

Vendredi 1 ^{er} juin 2007:	de 13 heures à 17 heures
Samedi 2 juin 2007:	de 9 heures à 17 heures
Dimanche 3 juin 2007:	de 9 heures à 14 h 30
Lundi 4 juin 2007:	de 8 heures à 17 heures.

Après ces dates, seuls deux bureaux d'enregistrement seront ouverts le matin de 8 heures à 12 h 30 et l'après-midi de 14 heures à 17 h 30.

Les badges nominatifs préparés sur la base des formulaires d'inscription précédemment remplis et soumis en ligne ou par fax au Secrétariat seront distribués aux participants aux bureaux d'enregistrement. Pour des raisons de sécurité, ces badges devront être portés de manière visible pour avoir accès au WFCC. Aux bureaux d'enregistrement, les participants sont tenus de présenter leurs papiers (passeport ou autre document officiel) portant une photo récente; ils devront porter leur badge en tout temps au WFCC.

FORMALITES D'ENTREE AUX PAYS-BAS

Il est conseillé aux participants de contacter les services consulaires des Pays-Bas suffisamment tôt afin qu'ils aient le temps de traiter les demandes de visas. Le Gouvernement néerlandais a demandé à ses ambassades de délivrer gratuitement des visas aux participants à la CdP14. La lettre d'invitation du Gouvernement néerlandais devra être jointe au formulaire intitulé *Visa Assistance Form* (VAF) pour faciliter la délivrance du visa. Cette lettre et le VAF seront envoyés aux participants après leur inscription en ligne. Des informations sur la procédure d'obtention du visa, avec la liste des ambassades et des consulats néerlandais, sont disponibles sur le site web du Ministère néerlandais des affaires étrangères: www.minbuza.nl.

Veillez noter qu'il n'est pas possible d'obtenir un visa à l'arrivée aux Pays-Bas.

L'annexe 3 donne d'autres informations sur la délivrance de visas aux personnes se rendant aux Pays-Bas pour participer à la session et donne la liste des pays dont les nationaux ont besoin d'un visa pour entrer aux Pays-Bas.

En cas de problème de visa, veuillez nous contacter à CoP14Citesvisa@minInv.nl.

ACCES ET ARRIVEE AUX PAYS-BAS

L'aéroport international des Pays-Bas est l'aéroport de Schiphol Amsterdam. Le Gouvernement néerlandais mettra à la disposition des délégués une navette pour le transport de l'aéroport aux hôtels (et vice versa) le vendredi 1^{er} juin, le samedi 2 juin et le dimanche 3 juin 2007, et juste après la CdP14.

Il est également facile de se rendre de l'aéroport de Schiphol à La Haye en train. Les trains de la gare de Schiphol à La Haye partent normalement du quai 4 ou 5. La Haye a deux gares ferroviaires intervalles: Den Haag Centraal (gare centrale de La Haye) et Den Haag Holland Spoor (gare de Hollands Spoor), qui ont des départs réguliers vers des grandes villes telles qu'Amsterdam, Bruxelles et Paris. Par ailleurs, les autorités néerlandaises installeront un bureau d'information clairement indiqué à l'aéroport de Schiphol, où les délégués à la CdP14 pourront obtenir des informations sur les trains pour La Haye. Les billets de train pourront être achetés au guichet de la Société des chemins de fer néerlandais (*Nederlandse Spoorwegen – NS*). Selon l'adresse de leur hôtel à La Haye, les délégués sont invités à descendre à la gare centrale de La Haye ou à Hollands Spoor.

Veillez acheter votre billet à la gare de l'aéroport car il n'est pas possible de l'acheter dans le train.

La Haye dispose d'un vaste réseau de transports publics. Pour plus d'informations, contactez le bureau d'information des transports publics à la gare de La Haye.

Des taxis sont disponibles aux deux gares pour emmener les délégués à leur hôtel.

Les participants voyageant par la route noteront que La Haye est connectée à l'autoroute A12.

HEBERGEMENT A L'HOTEL POUR LES DELEGUES PARRAINES

Les Pays-Bas assureront l'hébergement à hôtel pour les délégués parrainés. Les noms de ces délégués et des personnes à contacter seront communiqués par le Secrétariat CITES, qui gère le projet des délégués parrainés.

Les Pays-Bas affecteront aux délégués parrainés des chambres d'hôtel et leur indiqueront en temps voulu le nom et l'adresse de leur hôtel.

Veillez envoyer toute question à: CoP14CitesIDA@minInv.nl.

HEBERGEMENT A L'HOTEL POUR LES AUTRES DELEGUES

Il est rappelé aux autres délégués qu'ils doivent prendre eux-mêmes leurs dispositions pour leur hébergement à hôtel. Il est vivement recommandé de réserver les chambres le plus tôt possible – juin étant un mois très chargé à La Haye, tant pour les affaires que pour le tourisme.

Le Ministère néerlandais de l'agriculture, de la nature et de la qualité des aliments a fait des réservations aux hôtels suivants à des prix spéciaux applicables uniquement aux réservations faites avant le 1^{er} mars 2007.

Des formulaires de réservation pour les différents hôtels sont joints au présent document. Ces formulaires doivent être renvoyés directement aux hôtels.

Liste des hôtels recommandés

Hôtels du groupe ACCOR	
Tarif des hôtels du groupe ACCOR: par chambre et par nuit, petit-déjeuner compris	
Adresse courriel des hôtels du groupe ACCOR: H5389-RE@accor.com	
Hôtel Dorint Novotel (jouxant le Centre de conventions) Johan de Wittlaan 42-44 NL-2517 JR LA HAYE	Superior: simple 190 EUR double 210 EUR Deluxe: simple 220 EUR double 240 EUR Deluxe plus: simple 230 EUR double 250 EUR Taxe urbaine non incluse
Hôtel Ibis City Centre Jan Hendrikstraat 10 NL-2512 GL LA HAYE	Simple: Lundi à jeudi : 99 EUR Week-end: 79 EUR Double: Lundi à Jeudi: 109 EUR Week-end: 89 EUR Taxe urbaine non incluse
Hôtel Mercure Spui 180 NL-2511 BW LA HAYE	Simple: 178 EUR Taxe de ville non incluse
Novotel Den Haag Hofweg 5-7 NL-2511 AA LA HAYE	Simple: 178 EUR Taxe urbaine non incluse
Ibis Scheveningen Gevers Deynootweg 63 NL-2586 BJ LA HAYE (Scheveningen)	Simple: 97 EUR Double: 118 EUR Taxe urbaine non incluse
AUTRES, par chambre, par nuit	
Hôtel Golden Tulip Bel Air (près du Centre de conventions) Johan de Wittlaan 30 NL-2517 JR LA HAYE Courriel: reservations@goldentulipbelairhotel.nl	Simple/double: 160 EUR Petit-déjeuner non compris Taxe de ville non incluse
Hôtel Crowne Plaza Promenade (près du Centre de conventions) Van Stolkweg 1 NL-2585 JL LA HAYE Courriel: Info@crowneplazadenhaag.nl	Simple: 185 EUR Double: 195 EUR Petit-déjeuner non compris Taxe urbaine non incluse
Hôtel Carlton Beach Gevers Deynootweg 201 NL-2586 HZ LA HAYE (Scheveningen)	Simple superior/ double superior: 190 EUR Petit-déjeuner compris Taxe urbaine non incluse
AUTRES HOTELS	
Voir les sites web: www.hotels.nl/the-hague et http://denhaaggb.holland.com	

INTERPRETATION

L'interprétation simultanée sera assurée en anglais, en français et en espagnol durant la session.

SERVICES AUX DELEGUES

Les Pays-Bas offrent divers services aux délégués au WFCC. Il y a une banque, un centre d'affaires où les délégués pourront faire des photocopies, envoyer des fax, etc., une agence de voyages, un café Internet, des téléphones publics, une infirmerie et plusieurs restaurants. Des informations seront également disponibles pour les touristes.

En outre, les Pays-Bas fourniront aux participants des tickets gratuits pour les transports publics à La Haye pour la durée de la session. Ils leur seront remis au Centre de conventions après l'enregistrement.

DOCUMENTS

Les débats de la CdP14 seront fondés sur les documents officiels, placés sur le site web de la CITES: www.cites.org pour l'anglais, www.cites.org/fra pour le français et www.cites.org/esp pour l'espagnol.

EVENEMENTS SPECIAUX

Dimanche 3 juin 2007:	Cérémonie d'ouverture suivie d'une réception
Vendredi 8 juin 2007:	Réception informelle sur la plage
Samedi 9 juin 2007:	Excursions
Mercredi 13 juin 2007:	Réception / buffet offert par le Gouvernement néerlandais.

TABLE RONDE MINISTERIELLE

Une table ronde ministérielle est prévue le mercredi 13 juin 2007. D'autres informations suivront. Seuls les ministres sont concernés par cette réunion.

STANDS D'EXPOSITION

Le Centre de conventions dispose d'un espace limité pour des stands d'exposition. L'organisateur de la Conférence propose un stand de base incluant:

- 1 table de 240 cm x 80 cm (avec une nappe);
- 2 panneaux d'affichage (format portrait) de 220 cm de haut et d'une superficie d'affichage de 147 cm x 97 cm, placés derrière la table; et
- 2 chaises.

Veillez noter que des fournitures supplémentaires (matériel technique, nourriture et boissons, etc.) peuvent être commandées au WFCC, qui enverra directement la facture à la délégation ou à l'organisation.

Installation: De préférence le samedi 2 juin 2007 de 9 heures à 17 heures.

Remballage: Vendredi 15 juin 2007 (juste après la fin de la session).

Les Parties et les organisations qui souhaitent réserver un stand d'exposition devront remplir le formulaire *Formulaire de demande d'un stand d'exposition* (Annexe 6) et le renvoyer à CoP14Cites@minInv.nl, dès que possible mais pas plus tard que le **15 février 2007**.

LOCATION DE BUREAUX OU DE SALLES DE REUNION

Des informations sur la location de salles sont données dans les annexes 4 et 5 du présent document.

EVENEMENTS EN MARGE DE LA SESSION

Les Parties et les organisations qui souhaitent organiser un événement en marge de la session devront contacter Mme Maritza de Campos au Secrétariat CITES (maritza.campos@cites.org). Après approbation par le Secrétariat CITES, l'organisateur s'adressera directement au Centre de conventions.

Veillez noter que des fournitures supplémentaires (matériel technique, nourriture et boissons, etc.) peuvent être commandées au WFCC, qui enverra directement la facture à la délégation ou à l'organisation.

BANQUE ET CARTES DE CREDIT

Une petite banque sera ouverte au Centre de conventions. Les participants pourront retirer de l'argent aux distributeurs automatiques acceptant la carte EC, l'Eurocard, la MasterCard et la carte Visa. Ils trouveront partout en ville un grand nombre de banques acceptant toutes les cartes de crédit habituelles.

LANGUE OFFICIELLE

La langue officielle des Pays-Bas est le hollandais.

ZONE HORAIRE

L'heure aux Pays-Bas est GMT + 1 heure.

CLIMAT

Les Pays-Bas ont un climat océanique aux étés frais et aux hivers doux. La température diurne moyenne en juin est de 18 à 22° C.

Le temps pouvant être pluvieux à toute époque de l'année, nous conseillons aux participants de se munir d'un imperméable ou d'un parapluie.

ELECTRICITE

220 volts, 50 hertz.

DEVISE

Seul l'euro est accepté aux Pays-Bas. Les chèques de voyage peuvent être échangés contre des euros dans tout le pays et les principales cartes de crédit sont acceptées dans la plupart des hôtels et des magasins.

LES PAYS-BAS ET LA HAYE

Les Pays-Bas sont connus pour leurs tulipes, leurs moulins à vent et leurs sabots. Les 19 moulins à vent de Kinderdijk sont inscrits au Patrimoine mondial de l'humanité. Les fleurs des Pays-Bas sont réputées dans le monde entier. Les paysages vont des polders à l'ouest et au nord, aux forêts et à la lande au centre, au sud et à l'est.

Au cours des siècles, les Hollandais ont appris à se protéger de la mer en construisant des digues; ils ont récupéré des terres sur la mer en créant les célèbres polders et d'impressionnants ouvrages de défense contre l'eau.

Les Pays-Bas offrent aux amoureux de la mer de splendides plages à perte de vue. Scheveningen, à quelques kilomètres du Centre de conventions, est célèbre pour ses plages.

La Haye est le siège de la famille royale, du gouvernement et de presque tous les ministères. L'appareil législatif est formé par les deux chambres des Etats Généraux (Chambre des représentants et Sénat) et du souverain et des ministres.

De nos jours, La Haye joue un rôle de plus en plus important dans la politique de l'Europe. La ville est un important centre de décisions européen et bon nombre d'organisations et d'organes consultatifs y ont leur

